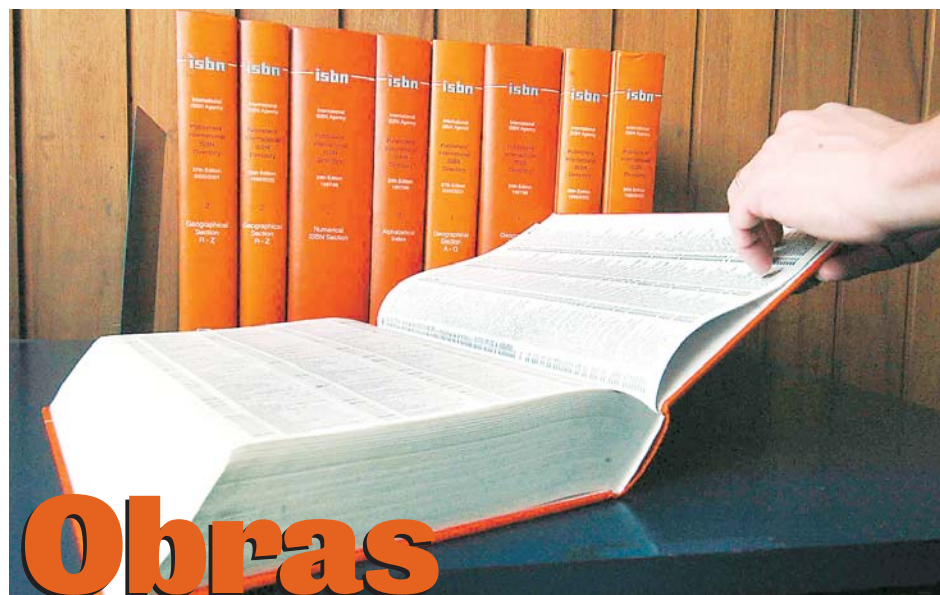




Obras con número de identidad

Orsy Campos

Fotos: Alvaro López

Tal como cualquier persona es identificada desde que nace o al cumplir la mayoría de edad, inscribiéndola en el registro de nacidos o asignándole ciertos números, también los libros al ser editados pueden identificarse para que sean reconocidos en cualquier parte del mundo.

Una tarea titánica que comenzó en 1970 pero que en El Salvador se comenzó en 1997. De este modo cualquier obra escrita en el país es conocida en Europa, Asia, África o el resto de América, o algún libro escrito en esos lugares es más fácil reconocerlos aquí en El Salvador.

"Anteriormente, los libros que se publicaban aquí eran enviados a Costa Rica o España para asignarles el ISBN; entonces la bibliografía salvadoreña salía como costarricense o española", menciona la bibliotecóloga Doris Elizabeth Sillézar Orellana, responsable de la agencia ISBN en El Salvador.

En esencia, el ISBN es un sistema internacional para numerar los títulos de la producción editorial de cada país o región, facilitando la localización de las

obras impresas, así como la identificación de autores y editores.

Actualmente, cada ISBN es un número formado por diez dígitos (10), precedidos por las siglas ISBN. El número consta de cuatro partes de extensión variable, separadas entre sí por un guión y que contiene cada una información específica sobre el libro en cuestión.

El procedimiento para conseguir este registro es sencillo, ya sea que lo haga el autor o la casa editorial que lo representa, tienen que abocarse a la Biblioteca Nacional, ya que ésta es la sede de este proyecto internacional y la

QUÉ REGISTRAR

Libros y folletos impresos (que no sean publicaciones seriadas). Atlas o conjunto de mapas encuadernados. Partituras musicales con texto. Publicaciones en sistema Braille. Publicaciones en soportes electrónicos (cintas, CD-ROM, etc.). Publicaciones en multimedia (películas y videos educativos, diapositivas escolares, políticas, teatrales, etc.). Programas de ordenador de software. Para consulta contacte a la bibliotecóloga Doris Elizabeth Sillézar Orellana, teléfonos 2281-2388 y 2221-2099.

única autorizada en el país por la Agencia Internacional del ISBN.

Este proceso puede durar un día y por el momento es gratuito, ya que Alemania (actual sede) absorbía todo el costo, pero posiblemente esto cambie, ya que a partir de este año será Gran Bretaña quien administre el programa y ya estableció pagos para cada país interesado.

Las ventajas para registrar los libros son: aparecen en listados internacionales, bases de datos, catálogos y páginas de Internet, se puede ubicar en cualquier país, facilita el control de inventario, catalogación y estadísticas, los consultan en bibliotecas de todo el mundo y facilita la elaboración de códigos de barra.

Apesar de que aún es gratuito y es provechoso, escritores, casas editoriales e instituciones públicas no se benefician del proyecto. Para el caso, desde 1998 al país le asignaron 10,000 títulos para registrar; y sólo han usado 1,661.

Por tal motivo, los representantes del ISBN en el país hacen un llamado a los autores o editores para que se acerquen a la Biblioteca Nacional, donde los orientarán para obtener esa identificación única que permitirá conocer sus obras en cualquier parte del mundo.

UN POCO DE HISTORIA

En 1966, en la Tercera Conferencia Internacional sobre Investigación y Racionalización del mercado del Libro, realizada en Berlín, Alemania, fue discutido la necesidad de crear un código universal para identificar los libros producidos en cualquier lugar, con la asignación de un número de identificación único y simple para cada título publicado.

En 1967 ya la editorial inglesa *J. Whitaker & Sons Ltd.* y la estadounidense *R. R. Bowker* en 1968 utilizaban un sistema viable de identificación de libros (sistema británico).

En 1970 fue creada el *International Standard Book Number* (ISBN) con sede en Alemania, pero que desde mayo de 2006 será en Gran Bretaña. En El Salvador funciona desde el 27 de enero de 1997.

Cómo funciona el ISBN

En la obra "Sólo para damas", del salvadoreño Mario Martínez Alfaro, el ISBN es 99923-78-15-8, en donde los primeros números (99923) es el conjunto de dígitos que identifica una lengua o grupo geográfico. Ésta es la única parte del ISBN que asigna la Agencia Internacional ISBN con sede en Berlín, Alemania, y tiene relación con el volumen de producción editorial de cada país. El número identificador de El Salvador es 99923.

La segunda parte del ISBN (78) identifica al editor. Asignado a cada editorial de acuerdo a su producción anual. La tercera (15) identifica un título específico, y la última parte (8) es el dígito de comprobación asignado por la agencia local (Biblioteca Nacional), calculado mediante un mecanismo de cómputo electrónico, para garantizar el correcto uso del sistema.

